

L'EST ET LA CÔTE-NORD

CÉGEP DE LA POCATIÈRE Meilleur taux de réussite au Québec

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

LA POCATIÈRE — C'est le cégep de La Pocatière qui a obtenu, en 1996-1997, le meilleur taux de réussite parmi les 47 collèges publics d'enseignement général et professionnel du Québec.

L'institution pocatoise figure au premier rang du classement général du ministère de l'Éducation avec un taux de 89,20% comparativement à une moyenne provinciale 82,42%.

Ce taux mesure le pourcentage de cours réussis par rapport aux cours suivis par les élèves du secteur régulier qui sont au nombre de 1250 sur les campus de La Pocatière et de Montmagny. En 1995-1996, le cégep de La Pocatière arrivait au troisième rang de l'échelle collégiale québécoise.

Plusieurs facteurs expliqueraient cette performance selon le secrétaire général Denis Laberge. La qualité de la formation et de l'encadrement offert aux élèves, la disponibilité ainsi que la constance des efforts de tout le personnel, au premier chef des enseignants, auraient contribué à cette première position détenue par le cégep de La Pocatière.

Le cégep de La Pocatière, qui a émis hier un bref communiqué, mentionne que ce résultat démontre « une amélioration de plus de 1% par rapport à la moyenne des taux de réussite de l'établissement entre 1993 à 1996 ».

Nouvelle plainte contre CJMC

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

SAINTE-ANNE-DES-MONTS — Une nouvelle plainte a été déposée, devant le CRTC, contre une journaliste et un animateur du FM 100,3, à Sainte-Anne-des-Monts.

Il s'agit de la seconde requête adressée, en quelques semaines, au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. Toutes dénoncent des propos diffusés lors de l'émission matinale.

« Deux plaintes formelles ont été adressées, indique Lucie Audet du CRTC. En premier lieu, la station doit

répondre directement aux plaignants. Cette étape franchie, nous examinerons les deux dossiers. » Une des plaignantes est une ex-employée de la station, Marie-Josée Piquette. « Ça va très loin. J'ai adressé deux lettres au CRTC pour me plaindre de l'animateur Stéphane Cyr et de la journaliste Terry Santer. Tous deux ont tenu des propos déplaisants à mon endroit. »

ATTEINTE À LA RÉPUTATION

La jeune dame songe même à entreprendre d'autres procédures pour laver sa réputation. D'autres auditeurs songeraient également à déposer des plaintes relatives aux propos diffusés lors de l'émission matinale.

Le propriétaire de CJMC Radio du Golfe, Jacques Vallée, ne s'en fait pas outre mesure. « Les plaignants ont tous reçu des réponses », indique-t-il, sans faire d'autres commentaires.

En septembre, un policier de la SQ a déposé une plainte au CRTC contre M^{me} Santer et M. Cyr. L'agent Jean-Guy Brousseau, actuellement en congé de maladie, menace également d'avoir recours aux tribunaux pour diffamation et atteinte à la réputation.



Cigare en main, le chef Ronald Jacques est entouré de ses supporters, peu après son élection.

LISTUGUJ

Ronald Jacques réélu

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ LISTUGUJ — Ronald Jacques, candidat défait au poste de chef de Listuguj des élections de 1992, 1994 et 1996, a finalement remporté son quatrième duel contre Brenda Gedeon-Miller. Les résultats, donnant 405 voix au gagnant et 319 à la perdante, ont été dévoilés peu avant minuit, mardi soir.

M. Jacques, qui a provoqué cette élection de mi-mandat en interjetant appel au ministère des Affaires indiennes parce que 131 Micmacs vivant hors réserve ont voté le 7 septembre 1996, reprend maintenant un poste qu'il avait occupé pendant près de 11 ans, entre 1972 et 1992.

Trois fils du chef, Paul, Roland et Rodney Jacques, ont également été élus au conseil de bande. Paul y siégeait déjà, tout comme Scott Martin, Patty Martin, Allison Metallic, Kenny Mitchell et Wendell Metallic, qui ont conservé leur poste mardi. René Cool-Martin, Terry Isaac, Wilfred Wysote et Debbie Barnaby complètent le conseil de bande, qui était convoité par 37 candidats.

En dépit de la forte tension régnant dans la communauté micmac le jour du scrutin, la police de Listuguj n'a signa-

lé aucun incident. Plus d'une centaine de personnes attendaient les résultats à l'extérieur du bureau de vote, par une nuit froide et humide, et en l'absence de la plupart des candidats.

Rencontré chez lui au milieu d'une foule de partisans et d'amis venus célébrer sa victoire, le chef Jacques a simplement indiqué au SOLEIL que le travail commençait le lendemain (hier) par une réunion informelle du nouveau conseil. Son fils Rodney a indiqué hier qu'une autre rencontre du conseil aura lieu aujourd'hui, avec des objectifs plus définis.

Même s'il est âgé de 61 ans et qu'il a souvent été décrit par ses adversaires comme un homme d'une époque révolue, Ronald Jacques a reçu l'appui d'un nombre considérable de jeunes partisans pendant la courte campagne et

après sa victoire. « Nous croyons qu'avec son expérience et ses connaissances, Ronald a les atouts pour nous permettre d'avancer. Il mettra fin également au favoritisme instauré par l'autre camp », commentait John Dedam, un étudiant universitaire de 19 ans, qui en était à son premier scrutin. À l'origine, il était même tenté par l'idée de briguer les suffrages pour un poste au conseil.

Ronald Jacques refuse pour le moment de préciser s'il changera considérablement les orientations prises depuis cinq ans par Brenda Gedeon-Miller. Il sera intéressant de voir ce qu'il fera des innovations de l'ancien conseil de bande, notamment de l'organisme de développement économique Jigug, du corps de police renforcé depuis 1994, de l'enseignement, dont le niveau élémentaire a été rapatrié à Listuguj par M^{me} Gedeon-Miller. Elle voulait faire de même avec l'enseignement secondaire.

L'apprentissage de la langue micmac fait partie du programme scolaire à Listuguj depuis trois ans. Ronald Jacques indiquait toutefois pendant la campagne de 1994 que cet apprentissage est l'affaire des parents et qu'il est préférable qu'il se fasse à la maison.

CÔTE-NORD

Autre frappe dans un bar

STEEVE PARADIS
Collaboration spéciale

■ BAIE-COMEAU — Les policiers de la Sûreté du Québec sur la Côte-Nord ont frappé dans un bar et deux résidences de Sault-au-Mouton, hier midi, près de Forestville. En plus de découvrir un peu de drogue, ils ont mis la main sur plusieurs armes à feu et sur l'homme qui serait probablement à la tête du réseau de trafic de stupéfiants du secteur.

Six personnes de Sault-au-Mouton, cinq hommes et une femme, ont été arrêtées concernant cette opération, mais leurs noms ne peuvent être révélés pour l'instant puisque les accusations n'ont pas encore été déposées.

Au total, les policiers ont saisi moins d'un gramme de marijuana, 31,5 grammes de cocaïne ainsi qu'un pistolet 9 mm chargé et quatre chargeurs pleins. Ils ont aussi découvert quatre armes de chasse et des munitions. Les policiers ont également perquisitionné quatre véhicules.

Cette descente fait suite à une enquête amorcée il y a quatre mois à la suite de plaintes de citoyens. Selon le respon-



Les policiers ont frappé dans le bar « La Géole » de Sault-au-Mouton.

sable des affaires publiques à la SQ, Bernard Caron, le but de la perquisition n'était pas de trouver une impressionnante quantité de stupéfiants, mais bien de cumuler davantage de preuves afin de pouvoir porter des accusations contre les suspects.

Selon l'agent Caron, le principal suspect dans cette affaire, un homme de 32 ans, serait en étroite relation avec le chapitre de Québec des Hell's Angels. Selon toute probabilité, l'homme serait la tête dirigeante d'un réseau de trafic

de drogues dans les villages situés entre Forestville et Tadoussac. L'enquête sur cet homme découlerait de l'opération Épervier, à Québec, en juillet et qui visait justement les Hell's.

Tout dépendant du résultat des interrogatoires, une ou plusieurs des personnes arrêtées pourraient être accusées de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de possession d'arme prohibée.

Une trentaine de policiers ont pris part à l'opération.

SANTÉ

Lumière au bout du tunnel

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les établissements du réseau de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent devront encore attendre 18 mois avant de voir un peu de lumière au bout du long tunnel.

Une « lumière » qui, pour les établissements et les autres partenaires du réseau, prendra la forme, en 1999-2000 d'une marge de manœuvre de 3,6 millions \$.

Le réseau régional devra entre-temps composer avec une baisse de ses budgets de 4 millions \$ représentant les augmentations des coûts de système et de 3,6 millions \$ de main-d'œuvre. Déjà, la table des directeurs généraux des établissements a identifié où couper 6 millions \$ des 7,6 millions \$ dans les services non cliniques. Hier à Rimouski, les administrateurs de la Régie régionale ont adopté les mesures qui dégrèveront cette marge de manœuvre de plusieurs millions.

« En juin, on avait anticipé une concentration des services comme ceux des laboratoires, des buanderies, mais qui avait comme effet de concentrer aussi l'emploi. Aujourd'hui, dans plusieurs cas, nous avons été chercher des économies sans concentrer les services. D'autres ont été regroupés, mais sans qu'il y ait un modèle unique », a déclaré M^{me} Diane Vallières, présidente du conseil d'administration.

Le virage ambulatoire a des effets sur le réaménagement de plusieurs centres hospitaliers dont Rimouski, Notre-Dame-de-Fatima à La Pocatière et à Amqui. La Régie a recommandé au ministère de la Santé l'étude de plans de réaménagement fonctionnel et technique pour une somme de près de 20 millions \$.

À Rimouski, le bloc opératoire serait modifié afin de favoriser les traitements en externe. Le centre hospitalier sera aussi transformé afin d'accueillir le transfert de 29 lits de courte durée de l'hôpital de Mont-Joli. L'unité de soins de courte durée en psychiatrie serait réorganisée.

La Régie a donné le feu vert à la mise en place d'un réseau intégré de services en santé mentale pour les adultes. « Il y aura moins de ressources financières en hospitalisation, mais plus de ressources vers les organismes communautaires, les CLSC en plus d'une équipe spécialisée au niveau sous-régional qui viendra en appui aux services de base », a ajouté M^{me} Vallières.

Mandat de grève à Gaspé

GASPÉ — Plus rien ne va entre la Ville de Gaspé et ses 70 employés syndiqués. Les négociations sont rompues depuis vendredi et les représentants syndicaux ont reçu le feu vert pour les mesures de pression dont la grève générale illimitée.

De plus, le syndicat affilia à la CSN demande au ministre des Affaires municipales d'ouvrir une enquête relative à la nouvelle politique salariale du personnel cadre adoptée par le conseil municipal le 6 octobre.

Les représentants syndicaux dénoncent les ajustements de salaire (une moyenne de 7,3%) ainsi que la rétroactivité accordée aux cadres. « Alors que les cadres se servent à deux mains dans l'assiette au beurre, dit le conseiller syndical Denis Pineau, la Ville exige d'importants reculs aux employés syndiqués. » Une entente de principe était survenue en mai. Mais avec l'adoption de la nouvelle politique salariale des cadres, les syndicats ne reconnaissent plus l'entente et optent davantage pour le statu quo. B.B.

D'inspiration folklorique typiquement charlevoisienne, « Les Bas de Julie » sont des chaussettes pure laine reconnues pour leur douceur, leur chic et leur confort. Chacune des paires est roulée dans un joli cageot de bois. Un cadeau qui va droit au cœur.

collection complète

Exclusivement chez

LAMBERT & CO.
QUARTIER LATIN, QUÉBEC

42, rue Garneau, Québec
Tél: 694-2151 fax: 694-3413

RIVIÈRE-DU-LOUP

Distinction pour une saine gestion

La Ville de Rivière-du-Loup a mérité le prix « Énergia » dans la catégorie « Municipalité » à l'occasion du Gala Énergia 1997 qui se déroulait récemment dans la région de Montréal. La Ville a reçu ce nouvel honneur pour les efforts, la persévérance et la créativité que ses gestionnaires ont déployés afin de maîtriser plus efficacement l'énergie. La consommation énergétique de la station de purification de la Ville représentait 22% du budget total en 1993. Les gestionnaires se sont attardés à réduire la consommation d'énergie pour le pompage de l'eau, la distribution, le chauffage de la station l'hiver et le traitement de l'eau et de l'éclairage, ce qui a amené une chute de 857 700 kWh, soit l'équivalent de 38% sur trois ans. Les coûts d'implantation de ce dispositif sont de l'ordre de 55 050\$, et permet de réaliser des économies récurrentes annuelles de 60 000\$. L'investissement a donc été récupéré en moins d'une année. M.L.

SAINTE-ANNE-DES-MONTS

Nouvel administrateur

Un ex-dirigeant de Soquem, Paul-J. Bourassa, siégera au conseil d'administration d'Exploration Lesseps, une société junior d'exploration minière ayant son siège social à Sainte-Anne-des-Monts. M. Bourassa succède à Yves Gasse, administrateur démissionnaire. Ce dernier a accepté le mandat de développer une autre entreprise annemontoise, Ressources minérales Gaspésie. H.M.

MATANE

Atelier pour jeunes entrepreneurs

Divers organismes à vocation économique de la région de Matane offrent un atelier de formation afin de sensibiliser les jeunes au goût de l'entreprise. Il se déroulera le 1^{er} décembre et la priorité sera accordée aux jeunes âgés entre 16 et 35 ans. Information: Nancy Gagné au (418) 566-6749.

POINTE-AU-PÈRE

Préparation du budget 1998

Une imprécision s'est glissée, hier, au sujet des derniers surplus annuels de la Ville de Pointe-au-Père. En 1996, c'est un surplus financier de près de 190 000\$ qui a été dégagé au fonds d'administration sur des recettes de 2,9 millions\$. Pour l'année 1997, le surplus anticipé de l'exercice est plutôt de l'ordre de quelque 70 000\$. En fin de semaine, les élus municipaux de Pointe-au-Père se pencheront sur le budget de l'année 1998, ce qui amènera le conseil municipal à déterminer le taux de la taxe foncière pour la prochaine année. Une décision qui sera rendu publique le 15 décembre à 20 h30 lors d'une séance spéciale du conseil municipal. C.T.

EST DU QUÉBEC

Distribution de l'annuaire

D'ici la fin du mois, tous les foyers de l'Est du Québec auront reçu le nouvel annuaire téléphonique de QuébecTel. Encore cette année, la distribution de ce répertoire d'abonnés a été confiée à des mouvements jeunesse et des clubs sociaux parainant des activités éducatives. Ces organismes reçoivent 55¢ pour chacun des 185 000 exemplaires livrés à domicile, soit quelque 100 000\$ au total. En couverture, on peut apprécier la reproduction d'une œuvre du sculpteur Roger Langevin de Rimouski qui enseigne à l'Université du Québec. R.P.

AMQUI

11^e gala Artquimédia

Le 11^e gala Artquimédia, cette grande fête des artistes de la vallée de la Matapédia, couronnera ses gagnants samedi, à compter de 17 h30, à la salle communautaire d'Amqui. Les membres du comité organisateur remettront 21 agates et 3500\$ de bourses aux artistes qui se sont distingués. Céline Dubé, coordonnatrice de l'événement, rappelle que la quasi-totalité des 450 billets du gala ont été vendus. Artquimédia, c'est plus qu'une fête puisqu'une fondation du même nom remet chaque printemps une bourse de 2500\$ à un artiste matapédien porteur d'un projet original. Sur cette photo prise l'an dernier, on souligne l'hommage rendu à Lise Bédard-Archambault, la fondatrice d'Artquimédia. G.G.

BAIE-COMEAU

Ville en santé

La Ville de Baie-Comeau vient d'amorcer un important virage afin de contrer la violence chez les jeunes. Le programme « Ville en santé » de Baie-Comeau mettra aussi l'accent sur cette problématique. Le CLSC de l'Aiglon se joint également à la Ville pour concentrer les énergies et les ressources afin de poser des gestes concrets pour trouver des solutions à la violence faite aux femmes. Baie-Comeau et le CLSC convient d'ailleurs les hommes à participer à une marche symbolique qui aura lieu le 26 novembre. S.P.

CÔTE-SUD

Trésors d'automne

Lors de l'opération « Trésors d'automne », les citoyens de 17 municipalités de la Côte-du-Sud ont réussi à amasser pas moins de 5000 sacs de feuilles mortes destinées au compostage pour un poids total de 43 tonnes. Les familles Roger Morneau et Odile Robichaud, de Saint-Jean-Port-Joli, ont contribué pour près de 30% (1400 sacs) à cet effort de protection de l'environnement coordonné par la Corporation environnementale de la Côte-du-Sud. Cette troisième collecte de feuilles mortes représente plus de double de celle de 1996 et de 1995. C.T.

VENTE

de décorations de Noël

20% de rabais

• Toutes les décorations pour arbre

25% de rabais

• Toutes les décorations de Noël pour le foyer, y compris couronnes, poinsettias, père Noël, anges et plus.

30% de rabais

• Tous les arbres Noma et Barcana
• Toutes les lumières de Noël

50% de rabais

• Épinette du Colorado de luxe 6 1/2 pi
• Pin des Rocheuses 5 pi

Il vous faut plus de temps pour magasiner?

Nos magasins ouvrent à 8 h 30 les samedis.



Et n'oubliez pas de me réserver une place sous votre arbre!

Orignou le magicien, seulement 9,93\$

Seulement chez Eaton. Avec tout achat de 30\$ ou plus, vous pourrez vous procurer notre peluche-surprise.

Il vous faut plus de temps pour magasiner?

Les heures d'ouverture des magasins Eaton sont maintenant prolongées. Renseignez-vous auprès du magasin Eaton le plus près pour en prendre note.

EATON

La magie des Fêtes

Achetez 2 complets
Ord. vendus
595\$ à 695\$ ch.
Valeur 1190\$ à 1390\$.
Et économisez
440\$ à 640\$.

Maintenant
2 pour 750\$
L'élégance,
sans le prix...



A Gold

Place Ste-Foy, Québec • 650-0221

LA LIGUE NATIONALE

CANADIEN

| No. | M | B | A | Pts | Pts |
|-----------------------|----|----|----|-----|-----|
| 27-Shayne Corson | 22 | 8 | 16 | 26 | 36 |
| 8-Mark Recchi | 22 | 10 | 13 | 23 | 8 |
| 11-Saku Koivu | 22 | 5 | 16 | 21 | 16 |
| 38-Vladimir Malakhov | 21 | 5 | 13 | 18 | 12 |
| 20-Valeri Bure | 22 | 6 | 11 | 17 | 14 |
| 25-Vincent Damphousse | 22 | 7 | 9 | 16 | 20 |
| 52-Patrice Brisebois | 21 | 8 | 7 | 15 | 28 |
| 43-Patrice Brisebois | 22 | 7 | 9 | 27 | 27 |
| 17-Benoît Brunet | 19 | 3 | 5 | 8 | 8 |
| 22-Dave Manson | 22 | 2 | 6 | 28 | 28 |
| 49-Brian Savage | 15 | 4 | 3 | 7 | 6 |
| 71-Sébastien Bouchard | 16 | 1 | 6 | 7 | 10 |
| 44-Stéphane Richer | 10 | 4 | 2 | 6 | 5 |
| 5-Stéphane Quintal | 21 | 1 | 3 | 16 | 4 |
| 28-Marc Bureau | 15 | 0 | 3 | 2 | 2 |
| 34-Peter Popovic | 11 | 2 | 3 | 6 | 6 |
| 12-Darcy Tucker | 19 | 0 | 3 | 3 | 28 |
| 52-Craig Rivet | 20 | 0 | 2 | 2 | 28 |
| 24-Scott Thornton | 21 | 0 | 2 | 2 | 28 |
| 23-David Wilkie | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 23-Turner Stevenson | 14 | 1 | 0 | 1 | 39 |
| 21-Jassen Cullimore | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 29-Brett Clark | 15 | 0 | 0 | 0 | 4 |

| No. | M | G | P | N | Bp | Bc | Pts | Min | Sa | Moy |
|-------------|----|----|---|---|------|----|-----|-----|----|------|
| Thodore | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 41-Thibault | 14 | 8 | 3 | 1 | 776 | 26 | 2 | 0 | 1 | 2,01 |
| 35-Moog | 10 | 6 | 3 | 1 | 561 | 21 | 2 | 25 | 2 | 2,25 |
| Total | 22 | 14 | 6 | 2 | 1339 | 47 | 2 | 11 | | |

(0 but accordé dans un filet désert)

| M | G | P | N | Bp | Bc | Pts | |
|----------|----|---|----|----|----|-----|----|
| Montréal | 22 | 8 | 11 | 3 | 81 | 84 | 19 |

MEILLEURS MARQUEURS

| Rg. | No. | N | B | A | Pts |
|-----|-----------------------|-----|----|----|-----|
| 1 | 10-John LeClair | Phi | 18 | 12 | 30 |
| 2 | 88-Eric Lindros | Phi | 9 | 21 | 30 |
| 3 | 9-Mike Modano | Dal | 10 | 17 | 27 |
| 4 | 8-Ilemo Selänne | Ana | 20 | 6 | 26 |
| 5 | 27-Shayne Corson | Mtl | 8 | 18 | 26 |
| 6 | 16-Brett Hull | StL | 12 | 13 | 25 |
| 7 | 7-Keith Tkachuk | Phi | 12 | 13 | 25 |
| 8 | 21-Peter Forsberg | Col | 5 | 20 | 25 |
| 9 | 19-Joe Sakic | Col | 11 | 13 | 24 |
| 10 | 15-Jozef Stumpel | LA | 7 | 17 | 24 |
| 11 | 12-Peter Bondra | WA | 14 | 9 | 23 |
| 12 | 8-Mark Recchi | Mtl | 10 | 13 | 23 |
| 13 | 10-Ron Francis | Phi | 10 | 13 | 23 |
| 14 | 77-Adam Oates | Was | 7 | 16 | 23 |
| 15 | 16-Zigmund Palffy | NYI | 11 | 11 | 22 |
| 16 | 21-Robert Reichel | NYI | 8 | 14 | 22 |
| 17 | 10-Pavel Bure | Van | 7 | 14 | 22 |
| 18 | 19-Alexei Yashin | Ort | 8 | 14 | 22 |
| 19 | 28-Steve Duchesne | StL | 4 | 18 | 22 |
| 20 | 25-Joe Nieuwendyk | Det | 13 | 8 | 21 |
| 21 | 16-Pat LaFontaine | Nyr | 11 | 10 | 21 |
| 22 | 88-Jaromir Jagr | Pit | 7 | 14 | 21 |
| 23 | 99-Wayne Gretzky | Nyr | 6 | 15 | 21 |
| 24 | 11-Saku Koivu | Mtl | 5 | 16 | 21 |
| 25 | 15-Craig Janney | Phi | 10 | 11 | 21 |
| 26 | 14-Craig Robinson | StL | 10 | 11 | 21 |
| 27 | 14-Brendan Shanahan | Det | 10 | 10 | 20 |
| 28 | 93-Doug Gilmour | NJ | 5 | 15 | 20 |
| 29 | 2-AI MacInnis | StL | 10 | 9 | 19 |
| 30 | 16-Bobby Horn | Mtl | 8 | 11 | 19 |
| 31 | 39-Doug Weight | Edm | 8 | 11 | 19 |
| 32 | 5-Nicklas Lidstrom | Det | 8 | 11 | 19 |
| 33 | 19-Steve Yzerman | Det | 7 | 12 | 19 |
| 34 | 14-Theoren Fleury | Cal | 8 | 11 | 19 |
| 35 | 10-Gary Roberts | Car | 5 | 14 | 19 |
| 36 | 44-Yanic Perreault | LA | 14 | 4 | 18 |
| 37 | 24-Sami Kapanen | Car | 11 | 7 | 18 |
| 38 | 16-Cory Stillman | Cal | 10 | 8 | 18 |
| 39 | 24-Niklas Sundstrom | Nyr | 8 | 10 | 18 |
| 40 | 13-Valeri Kamensky | Col | 8 | 10 | 18 |
| 41 | 18-Marty McInnis | Cal | 7 | 11 | 18 |
| 42 | 38-Pavel Demitra | StL | 7 | 11 | 18 |
| 43 | 16-Pat Verbeek | Dal | 7 | 11 | 18 |
| 44 | 97-Jeremy Roenick | Phi | 7 | 11 | 18 |
| 45 | 41-Jason Allison | Bos | 6 | 12 | 18 |
| 46 | 38-Vladimir Malakhov | Mtl | 5 | 13 | 18 |
| 47 | 18-Larry Murphy | Det | 4 | 14 | 18 |
| 48 | 56-Sergei Zubov | Dal | 3 | 15 | 18 |
| 49 | 17-Jason Dawe | Buf | 11 | 6 | 17 |
| 50 | 21-Ted Donato | Bos | 11 | 6 | 17 |
| 51 | 14-John Cunniff | StL | 10 | 7 | 17 |
| 52 | 17-Rod Brind'Amour | Phi | 9 | 8 | 17 |
| 53 | 10-Tony Amonte | Chi | 8 | 9 | 17 |
| 54 | 17-Petr Sýkora | NJ | 8 | 9 | 17 |
| 55 | 20-Valeri Bure | Mtl | 8 | 9 | 17 |
| 56 | 11-Dallas Drake | Phi | 5 | 12 | 17 |
| 57 | 34-Bryan Berard | NYI | 7 | 10 | 16 |
| 58 | 27-Glen Murray | LA | 7 | 9 | 16 |
| 59 | 55-Kent Primrose | Cal | 7 | 9 | 16 |
| 60 | 11-Mark Messier | Van | 7 | 9 | 16 |
| 61 | 23-Craig Johnson | LA | 6 | 10 | 16 |
| 62 | 27-Scott Niedermayer | NJ | 5 | 11 | 16 |
| 63 | 9-Darius Zubrus | Phi | 4 | 12 | 16 |
| 64 | 55-Larry Murphy | Det | 2 | 14 | 16 |
| 65 | 21-Randy McKay | NJ | 9 | 6 | 15 |
| 66 | 15-Shawn McEachern | Ott | 9 | 6 | 15 |
| 67 | 39-Jeff Friesen | SJ | 9 | 6 | 15 |
| 68 | 15-Dave Gagner | Phi | 8 | 7 | 15 |
| 69 | 26-Martin Rucinsky | Mtl | 8 | 7 | 15 |
| 70 | 25-Vincent Damphousse | Mtl | 7 | 8 | 15 |
| 71 | 6-Calle Johansson | Was | 7 | 8 | 15 |
| 72 | 22-Claude Lemieux | Col | 7 | 8 | 15 |
| 73 | 13-Mats Sundin | Tor | 6 | 8 | 14 |
| 74 | 19-Rob DiMaio | Bos | 5 | 9 | 14 |
| 75 | 3-Garry Galley | LA | 4 | 10 | 14 |
| 76 | 29-Igor Kovalchuk | Ott | 4 | 10 | 14 |
| 77 | 39-Travis Green | NYI | 8 | 5 | 13 |
| 78 | 13-Vyacheslav Kozlov | Det | 7 | 6 | 13 |

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

| ASSOCIATION DE L'EST | | | | | ASSOCIATION DE L'OUEST | | | | |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Mj | Dom | Étr | Pts | Étr | Mj | Dom | Étr | Pts | Étr |
| 1 (1) ST LOUIS | 22 | 21 | 11 | 32 | 1 (2) NEW JERSEY | 20 | 18 | 12 | 30 |
| 2 (8) #COLORADO | 22 | 14 | 13 | 27 | 2 (3) #MONTREAL | 22 | 14 | 16 | 30 |
| 3 (4) DETROIT | 23 | 15 | 15 | 30 | 3 (5) PHILADELPHIE | 23 | 17 | 12 | 29 |
| 4 (6) DALLAS | 20 | 18 | 28 | 4 | 4 (7) WASHINGTON | 22 | 12 | 15 | 27 |
| 5 (11) PHOENIX | 20 | 15 | 22 | 5 | 5 (8) BOSTON | 22 | 8 | 18 | 26 |
| 6 (12) LOS ANGELES | 21 | 12 | 10 | 22 | 6 (10) PITTSBURGH | 22 | 7 | 16 | 23 |
| 7 (16) ANAHEIM | 22 | 9 | 12 | 21 | 7 (13) NY ISLANDERS | 21 | 7 | 15 | 22 |
| 8 (18) TORONTO | 20 | 7 | 10 | 17 | 8 (14) OTTAWA | 22 | 11 | 11 | 22 |
| 9 (20) CHICAGO | 21 | 8 | 4 | 16 | 9 (15) CAROLINE | 22 | 14 | 7 | 21 |
| 10 (21) EDMONTON | 21 | 8 | 7 | 15 | 10 (17) NY RANGERS | 22 | 12 | 9 | 21 |
| 11 (22) SAN JOSE | 22 | 9 | 6 | 15 | 11 (19) FLORIDE | 20 | 7 | 9 | 16 |
| 12 (24) VANCOUVER | 21 | 8 | 5 | 13 | 12 (23) BUFFALO | 19 | 5 | 9 | 14 |
| 13 (25) CALGARY | 22 | 7 | 4 | 11 | 13 (26) TAMPA BAY | 21 | 5 | 3 | 8 |

CLASSEMENT PAR DIVISION

| ASSOCIATION DE L'EST | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|----|----|----|----|---------------------|-----|------|-------|-------|-------|-------|--------|
| DIVISION NORD-EST | | | | | DIVISION ATLANTIQUE | | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts | Étr. | div. | 10der | Série | | |
| MONTEAL | 22 | 14 | 6 | 2 | 72 | 47 | 30 | 6-4-2 | 8-2-0 | 4-1-2 | 8-2-0 | 1p |
| BOSTON | 22 | 11 | 4 | 7 | 58 | 52 | 26 | 3-3-2 | 8-4-2 | 2-1-2 | 4-3-3 | 1n 3sd |
| PITTSBURGH | 23 | 9 | 5 | 6 | 62 | 62 | 23 | 2-4-3 | 7-5-2 | 2-1-3 | 2-5-3 | 1n 2sd |
| OTTAWA | 22 | 9 | 4 | 6 | 62 | 57 | 22 | 5-5-1 | 4-4-3 | 1-4-2 | 3-6-1 | 1p 6sv |
| CAROLINE | 22 | 9 | 10 | 3 | 60 | 63 | 21 | 6-3-2 | 3-7-1 | 2-4-1 | 7-3-0 | 1g |
| BUFFALO | 19 | 5 | 10 | 4 | 47 | 61 | 14 | 2-5-1 | 3-5-3 | 1-1-2 | 3-5-2 | 2p 5sv |

| ASSOCIATION DE L'OUEST | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|----|----|----|----|--------------------|-----|------|-------|--------|-------|-------|--------|
| DIVISION CENTRALE | | | | | DIVISION PACIFIQUE | | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts | Étr. | div. | 10der | Série | | |
| NEW JERSEY | 20 | 15 | 5 | 0 | 62 | 35 | 30 | 9-2-0 | 6-3-0 | 8-1-0 | 9-1-0 | 7g |
| PHILADELPHIE | 23 | 13 | 7 | 3 | 69 | 54 | 29 | 8-4-1 | 5-3-2 | 4-2-1 | 6-2-2 | 1n 4sd |
| WASHINGTON | 22 | 12 | 7 | 3 | 66 | 54 | 27 | 5-1-2 | 7-6-1 | 3-2-1 | 5-3-2 | 1n 4sd |
| NY ISLANDERS | 21 | 9 | 8 | 4 | 59 | 52 | 22 | 3-6-1 | 6-2-3 | 2-4-3 | 5-3-2 | 1g |
| NY RANGERS | 22 | 7 | 8 | 7 | 57 | 57 | 21 | 4-4-4 | 3-4-3 | 2-3-1 | 4-4-2 | 1p |
| FLORIDE | 20 | 6 | 10 | 4 | 43 | 60 | 16 | 2-6-3 | 4-4-1 | 3-4-2 | 3-5-0 | 1g |
| TAMPA BAY | 21 | 3 | 16 | 2 | 40 | 75 | 8 | 2-5-1 | 1-11-1 | 1-7-0 | 1-9-2 | 1p |

CALENDRIER (SAISON DE 82 MATCHS)

| Date | Match |
|-------------------|--|
| Mardi 18 novembre | Dallas à Detroit, 19h30 |
| Mardi 22 novembre | St. Louis à Phoenix, 21h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Edmonton, 21h00 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Montréal à Washington, 19h30, TDS |
| Mardi 22 novembre | Caroline à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Buffalo, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | NY Rangers à NY Islanders, 19h30 |
| Mardi 22 novembre | Colorado à Tampa Bay, 19h30 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Boston en Floride, 19h30 (F3-14) |
| Mardi 22 novembre | Ottawa à Detroit, 19h30 (S3-19) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | New Jersey à Anaheim, 22h30 (W1-18) |
| Mardi 22 novembre | Dallas à Phoenix, 22h30, CBC |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Vancouver, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | Anaheim à Dallas, 20h30 (F1-10) |
| Mardi 22 novembre | Philadelphie à Colorado, 21h00 (F1-18) |
| Mardi 22 novembre | Los Angeles à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Chicago à Los Angeles, 22h30 (W1-08) |
| Mardi 22 novembre | Washington en Floride, 18h00 (S3-23) |
| Mardi 22 novembre | Calgary en Caroline, 19h00 (W1-09) |
| Mardi 22 novembre | San Jose à Montréal, 19h30, RDS, TSN |
| Mardi 22 novembre | Buffalo à Pittsburgh, 19h00 (S3-21) |
| Mardi 22 novembre | |